

Инструкция по эксплуатации

DRS 1000

DRS 1800

Шуруповёрт пневматический



1.1 Общие указания

Соблюдайте правила техники безопасности!

Прочитайте руководство по эксплуатации!

Внимание: прочитайте и соблюдайте указания руководства по эксплуатации, часть 2!

Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Иллюстрации могут отличаться от оригинала.

1.2 Комплект поставки

- Шуруповёрт
- набор бит
- набор цветных меток
- Руководство по эксплуатации

1.3 Использование по назначению

Шуруповёрт пневматический DRS 1000 DRS 1800 предназначен для сборки и разборки винтовых соединений и закручивания саморезов с крутящим моментом до 1,6 Нм (DRS 1800) и 3 Нм (DRS 1000) в условиях промышленной сборки.

Использование в любых других целях является использованием не по назначению.

1.4 Технические характеристики

Параметр	DRS 1000	DRS 1800	Ед. изм.
Мощность	0,37	0,37	кВт
Расход воздуха	280	280	л/мин
Крутящий момент	0,5 – 3,0	0,2 – 1,6	Нм
Рабочее давление	6	6	бар
Частота вращения	1000	1800	Об/мин
Размер шестигранника	(6,35 mm) 1/4	(6,35 mm) 1/4	(мм) дюйм
Макс. Размер резьбы	M2,8-M5,0	M2,2-M4,2	мм
Уровень импульсного звукового давления L_{pa} (на расстоянии 1 м) согласно DIN 45 635, ч. 20	74	74	дБ(А)
Вибрация согласно DIN ISO 8662	1,2	1,2	м/с ²
Размеры: Ширина x Глубина x Высота	220 x 40 x 47	220 x 40 x 47	мм
Рекомендуемый диаметр шланга (внутренний) при длине = 10 м	9	9	мм
Масса	0,49	0,49	кг

1.6 Ввод в эксплуатацию

Внимание: прочитайте и соблюдайте указания руководства по эксплуатации, часть 2!

Внимание: Сбросьте давление в устройстве!

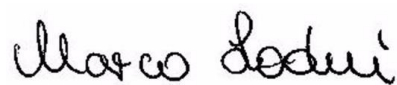
1.7 Декларация о соответствии ЕС

Модель: Серийный №

Год маркировки CE:

Мы заявляем со всей ответственностью, что данное изделие соответствует следующим стандартам и директивам:

DIN EN ISO 12100; DIN EN 792; BGR 500; 98/37/EC (до 28.12.2009); 2006/42/EC (с 29.12.2009)



Во исполнение, Марко Лодни Руководитель конструкторско-испытательного отдела

09.2009

Schneider Druckluft GmbH

Ferdinand-Lassalle-Str. 43

72770 Reutlingen

1.8 Устройство шуруповёрта

№ поз.	Артикул	Наименование	Кол-во в изделии. шт
0010	G 424 154	Корпус	1
0050	G 424 157	Выключатель (правое вр./левое вр)	1
0430	G 424 184	Патрон	1
0540	G 424 190	Гайка зажимная	1
0570	G 424 192	Регулятор ограничителя крутящего момента	1
0600	G 424 194	Втулка патрона	1
0620	G 424 196	Втулка	1
0630	E 033 222	Нипель соединительный	1
0640	G 424 197	Скоба для подвеса	1
0650	G 424 198	Резиновое покрытие	1



Оглавление - Часть 2

2.1 Общие указания	5
2.2 Предупреждающие знаки	5
2.3 Правила техники безопасности.	6
2.4 Ввод в эксплуатацию	7
2.5 Техническое обслуживание	7
2.6 Вывод из эксплуатации	8
2.7 Принадлежности и запасные части	8
2.8 Условия предоставления гарантии	8
2.9 Устранение неисправностей.....	9

2.1 Общие указания

Соблюдайте правила техники безопасности!

Прочитайте руководство по эксплуатации!

Регистрируйте выполнение проверок, настроек, технического обслуживания в журнале технического обслуживания. При возникновении вопросов указывайте наименование и номер по каталогу инструмента. За пределами Германии могут иметь силу иные законодательные предписания (например, по технике безопасности), чем описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Прочитайте руководство по эксплуатации перед работой с устройства, соблюдайте изложенные в нём требования и ежегодно инструктируйте операторов, работающих с устройством!

Внимание: прочитайте и соблюдайте указания руководства по эксплуатации, часть 1!

Все рисунки, на которые в тексте даётся ссылка в виде (рисунок ...), находятся в части 1.

Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Иллюстрации могут отличаться от оригинала.

Используемая энергия: только очищенный сжатый воздух, не содержащий конденсата или масла.

Класс мощности компрессора: определяющим является расход воздуха прибора/инструмента.

2.2 Предупреждающие знаки

Внимание! Обращайте особое внимание на эти знаки!

Знак	Сигнальное слово	Степень опасности	Последствия несоблюдения
	ОПАСНО	Непосредственно угрожающая опасность	Смерть, тяжёлые травмы
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Потенциальная угроза	Смерть, тяжёлые травмы
	ОСТОРОЖНО	Возможная опасная ситуация	Травмы средней и лёгкой тяжести
	УКАЗАНИЕ	Возможная опасная ситуация	Опасность повреждения оборудования

Знак	Значение	Последствия несоблюдения
	Прочитайте руководство по эксплуатации	Lichamelijk letsel of dood van de bediener
		Опасность повреждения оборудования
		неправильная эксплуатация

Знак	Значение	Знак	Значение
	Надевайте защитные очки!		Надевайте сетку для волос!
	Надевайте защитные наушники!		Надевайте защитные перчатки!
	Надевайте респиратор!		Вращающиеся детали!
	Опасность взрыва!		Опасность спотыкания!
	Горячая поверхность!		Нанесите смазку на инструмент!

2.3 Правила техники безопасности



Опасно Опасность взрыва!

- Не используйте инструмент в взрывоопасных зонах!
- Соблюдайте максимально допустимое давление (см. руководство по эксплуатации, ч. 1, глава „Технические характеристики“)!
- Используйте в качестве энергии только сжатый воздух.

Предупреждение



Резкое непредвиденное движение пневматического шланга при открывании быстродействующей муфты опасно.

- ☐ Крепко удерживайте пневматический шланг!

Предупреждение

В процессе работы возможны завихрения пыли, жидкостей, частиц грязи или горячей стружки.



- Надевайте защитные очки!
- Надевайте респиратор!

Предупреждение

Шум во время работы.

- Надевайте защитные наушники!

Предупреждение

Вращающиеся детали!

- Надевайте сетку для волос!
- Не допускайте наматывания волос и одежды на инструмент!
- Надевайте только плотно прилегающую к телу или защитную одежду!

Осторожно

В процессе работы под нагрузкой вибрация инструмента передаётся оператору.

- Помните об этом!
- Надевайте защитные перчатки!

Осторожно

Опасность падения! Пневматические шланги, проложенные по полу.

- Избегайте или соблюдайте осторожность.

Предпринимайте необходимые меры по предотвращению ущерба для окружающей среды, животных, своего здоровья и здоровья других людей, а также по предотвращению материального ущерба и несчастных случаев.

- Отдохнув, сконцентрировавшись, обеспечьте надлежащую эксплуатацию.
- Ремонт доверяйте только персоналу Schneider Druckluft GmbH или его авторизованным партнёрам по сервису.

Запрещается: вносить изменения в конструкцию, использовать не по назначению, выполнять ремонт в аварийном режиме, использовать другие источники энергии; удалять или повреждать устройства безопасности, использовать устройство в негерметичном или неисправном состоянии, с неоригинальными запасными частями; превышать указанное допустимое рабочее давление (макс. + 10 %), работать без защитного снаряжения; транспортировать, обслуживать, ремонтировать, оставлять прибор под давлением без присмотра; использовать другие/непредписанные смазочные материалы; курить; работать с открытым огнём; удалять наклейки.

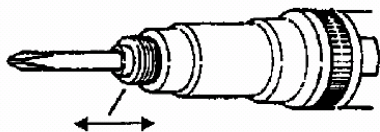
Запрещается использовать другие инструменты; дотрагиваться до вращающихся деталей.

2.4 Ввод в эксплуатацию

1. Ознакомьтесь с техническими характеристиками, чертежами, номерами позиций, правилами использования и правилами техники безопасности. (см. также Руководство по эксплуатации, ч. 1, главы „Технические характеристики“ и „Использование по назначению“).
2. Осмотрите инструмент.
3. Не используйте инструмент при температуре ниже +5 °C.

Убедитесь, что устройство не присоединено к источнику сжатого воздуха.

Вставьте магнитный держатель бит или биту в патрон (поз. 0430) и одновременно оттяните втулку патрона (поз. 0600) в направлении регулятора (поз. 0570). Вставьте держатель бит или биту в патрон до упора и отпустите втулку (поз. 0600). Проверьте надёжность крепления биты в патроне.



Поверните переключатель направления вращения в нужном направлении

R- правое вращение

L- левое вращение

и убедитесь что вращение происходит легко без рывков.

Регулировка крутящего момента

Отвинтите втулку (поз. 0620). Под ней находится шкала установки крутящего момента (1-5)

1 - минимальный крутящий момент

5 - максимальный крутящий момент

Отрегулируйте ограничитель крутящего момента путём вращения втулки регулятора (поз. 0570).

и установите втулку (поз. 0620) на место.

При необходимости можно пометить шуруповёрты с разным крутящим моментом цветными метками (поз. 630).

Включение шуруповёрта

Подключите шуруповёрт к источнику сжатого воздуха.

Источник сжатого воздуха должен быть оборудован блоком подготовки воздуха в составе фильтра, редуктора давления и лубрикатора для подачи смазки в магистраль (не входит в комплект поставки).

Отрегулируйте давление на редукторе в соответствии с инструкцией по эксплуатации блока подготовки воздуха на давление 6 бар (0,6 МПа)

ВНИМАНИЕ! Не допускайте превышения давления более 6,0 бар (0,6 МПа). Повышенное давление приводит к ускоренному износу пневмоинструмента и повышенному расходу сжатого воздуха.

Для включения шуруповёрта надавите шуруповёртом на шуруп или винт. Завинчивание произойдёт автоматически.

Остановка шуруповёрта происходит автоматически. По достижении установленного крутящего момента, ограничитель крутящего момента перекрывает клапан подачи воздуха и вращение прекращается.

Замена бит

Для замены биты, отсоедините шуруповёрт от линии сжатого воздуха и оттяните втулку фиксатора (поз.0600) в направлении корпуса шуруповёрта. Извлеките биту и отпустите втулку (поз.0600).

2.5 Техническое обслуживание

- Регулярно смазывайте инструмент!
- При промышленном использовании смазывание должно осуществляться с помощью лубрикатора входящего в состав блока подготовки воздуха (не входит в комплект поставки).
- Смазка вводится через вставной ниппель (поз. 01).
- При длительном перерыве в использовании следует дополнительно смазать инструмент через вставной ниппель (поз. 01) специальным маслом для пневмоинструментов.

2.6 Вывод из эксплуатации

Хранение: в чистом, сухом месте без пыли, при температуре не ниже 5 °С.

Утилизация: утилизируйте упаковку/ инструмент/использованные материалы в соответствии с действующими законодательными требованиями.

2.7 Принадлежности и запасные части

Детальные чертежи и списки запасных частей для наших изделий можно посмотреть на сайте www.schneiderairsystems.com/td/. С вопросами обращайтесь в ближайшую сервисную службу Schneider Druckluft в вашей стране (список адресов находится в сервисном приложении) или у вашего дилера.

2.8 Условия предоставления гарантии

Условия предъявления рекламации:

исходное состояние всего устройства/ квитанция о покупке.

В соответствии с законодательными требованиями вам предоставляется гарантия на производственные дефекты и дефекты материала:

только частное использование 2 года; коммерческое использование 1 год

Исключения из гарантии:

быстроизнашивающиеся/расходные детали; неправильная эксплуатация; перегрузка/неправильное давление;

внесение изменений в устройство/ использование не по назначению; недостаточное/неправильное обслуживание/обслуживание _____ не проводилось или смазка; ударные нагрузки; скопления пыли/грязи; недопустимый/неправильный режим работы; неправильный выбор энергии; необработанный/недостаточно подготовленный сжатый воздух; несоблюдение руководств по эксплуатации; неправильный обрабатываемый/эксплуатационный материал.



Schneider Drukluft GmbH

Ferdinand-Lassalle-Straße 43

72770 Reutlingen

Germany

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Шуруповёрт пневматический

DRS 1000 | DRS 1800

DRS. A711001.ПС



Назначение

Шуруповёрт пневматический DRS 1000 DRS 1800 предназначен для сборки и разборки винтовых соединений и закручивания саморезов с крутящим моментом до 1,6 Нм (DRS 1800) и 3 Нм (DRS 1000) в условиях промышленной сборки.

Использование в любых других целях является использованием не по назначению.

1. Технические характеристики

Технические характеристики приведены в таблице 1

Таблица 1

Параметр	DRS 1000	DRS 1800	Ед. изм.
Мощность	0,37	0,37	кВт
Расход воздуха	280	280	л/мин
Крутящий момент	0,5 – 3,0	0,2 – 1,6	Нм
Рабочее давление	6	6	бар
Частота вращения	1000	1800	Об/мин
Размер шестигранника	(6,35 mm) 1/4	(6,35 mm) 1/4	(мм) дюйм
Макс. Размер резьбы	M2,8-M5,0	M2,2-M4,2	мм
Уровень импульсного звукового давления L_{pa} (на расстоянии 1 м) согласно DIN 45 635, ч. 20	74	74	дБ(А)
Вибрация согласно DIN ISO 8662	1,2	1,2	м/с ²
Размеры: Ширина x Глубина x Высота	220 x 40 x 47	220 x 40 x 47	мм
Рекомендуемый диаметр шланга (внутренний) при длине = 10 м	9	9	мм
Масса	0,49	0,49	кг

2. Данные изделия

Артикул	
Модель	
Дата выпуска	
Дата продажи	
Заводской номер	
Официальный поставщик	Общество с ограниченной ответственностью «ЭНТЕКСИС» Россия, 109382, г. Москва, ул. Нижние Поля, д. 31, стр. 1, офис 411А ОГРН 1117746564869 Свидетельство о гос. регистрации 77 № 013564834 ИНН КПП 7723806483/772301001 ОКВЭД 51,6 ОКАТО 45290572000 Тел.: +7 (495) 3511066 E-mail :info@enteksys.ru http://www.enteksys.ru/

3. Сведения о приёмке:

Установка соответствует заявленным техническим данным и признана годной к эксплуатации

Schneider Druckluft GmbH
М. П.
Ferdinand-Lassalle-Str. 43, 07121/959-0
2779 Reutlingen

4. СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Состав изделия указан в инструкции по эксплуатации

Комплектность поставки на компрессор:

Шуруповёрт	1 шт.
Набор бит	1 шт.
Набор цветных меток	1 шт.
Паспорт	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 шт.

5. СВЕДЕНИЯ О УПАКОВКЕ И КОНСЕРВАЦИИ

Консервация по ГОСТ 9-014 не проводилась.

Шуруповёрт упакован в картонную коробку. Срок защиты изделия без консервации один год при условии хранения в закрытом неотапливаемом помещении в заводской упаковке.

Schneider Druckluft GmbH
М. П.
Ferdinand-Lassalle-Str. 43, 07121/959-0
2779 Reutlingen

Дата упаковки "12" ноября 2018 г.

Подпись _____

[>>Онлайн-регистрация гарантии Schneider airsystems](#)

Условия предоставления гарантии

Schneider airsystems гарантирует, что поставляемая продукция не имеет дефектов материала и сборки.

Гарантия 1+2 включает в себя расходы на ремонт и бесплатную замену деталей, неисправность которых была вызвана использованием некачественного материала или дефектами при производстве. Все прочие претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда обязательное выполнение гарантийных услуг предписывается законом. Гарантия 1+2 действует при условии соблюдения правил хранения и использования продукции в соответствии с руководством Schneider airsystems.

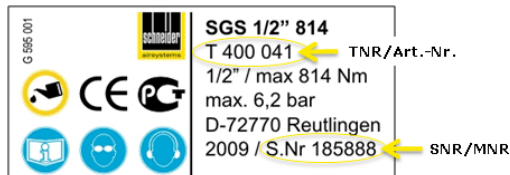
Рекламации принимаются, если продукция поступает в сервис-центр, уполномоченный Schneider airsystems, в неразобранном виде вместе с Подтверждением гарантии 1+2 и платежным документом. Ремонт мобильных установок Air System (MAS) осуществляется на месте.

Предоставление гарантийных услуг не означает продления или установления нового срока гарантии.

Гарантия 1+ 2 не распространяется на быстроизнашивающиеся детали (например, клиновый ремень, фильтроэлементы, всасывающие фильтры), в случаях естественного износа, длительной эксплуатации в промышленных условиях, при ударах, падениях, климатическом воздействии, перегрузке или ущербе вследствие некачественной или небрежной эксплуатации или использовании продукции не по назначению. Гарантийные обязательства Schneider airsystems не распространяются при несанкционированном внесении владельцем или третьей стороной технических изменений, проведении ремонтных работ, замене деталей на неоригинальные или использовании несоответствующих расходных материалов.

Гарантия не затрагивает гарантийные иски, предписанные законодательством или обусловленные договором.

Введите подробные характеристики инструмента!	
Инструмент (Наименование)	
TNR/Art.-Nr. (Артикул)	
SNR/MNR (серийный номер)	
Дата покупки (ДД.ММ.ГГГГ):	



ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



№ ТС RU C-DE.AY05.B.00465

Серия RU № 0426150

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ продукции Общества с ограниченной ответственностью «Сертификация и промышленная безопасность». Место нахождения: 129164, Российская Федерация, город Москва, улица Маломосковская, дом 22, строение 1, этаж 3, комната 87. Фактический адрес: 117420, Российская Федерация, город Москва, улица Профсоюзная, дом 57. Телефон: 84957297328, факс: 84996782081, адрес электронной почты: info@osp.spb.ru. Аттестат аккредитации регистрационный № РОСС RU.0001.11AY05 выдан 11.08.2015 года Федеральной службой по аккредитации

ЗАЯВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью «ЭНТЕКСИС». Основной государственный регистрационный номер: 1117746564869. Место нахождения: 109341, Российская Федерация, город Москва, улица Братиславская, дом 8, квартира 300. Фактический адрес: 109382, Российская Федерация, город Москва, улица Нижние Поля, дом 31, строение 1, офис 411А. Телефон: +74957243805, факс: +74957243805, адрес электронной почты: info@enteksys.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ «Schneider Druckluft GmbH»
Место нахождения: Ferdinand-Lassalle-Strasse 43 72770 Reutlingen, Федеративная Республика Германия
Фактический адрес: Ferdinand-Lassalle-Strasse 43 72770 Reutlingen, Федеративная Республика Германия
Филиалы завода-изготовителя: согласно приложению на одном листе, бланк № 0289141

ПРОДУКЦИЯ Инструмент ручной пневматический, торговой марки «Schneider-Airsystems», серии (типы): согласно приложению на одном листе, бланк № 0289142
Продукция изготовлена в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС «О машинах и механизмах»
Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ТС 8467 11 900 0, 8467 19 000 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГЛАМЕНТА ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА
ТР ТС 010/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ МАШИН И ОБОРУДОВАНИЯ»

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ - протоколов испытаний от 10.11.2016 года №№ 834-184-1-16/БМ, 835-184-1-16/БМ, 836-184-1-16/БМ, 837-184-1-16/БМ, 838-184-1-16/БМ, 839-184-1-16/БМ, 840-184-1-16/БМ, 841-184-1-16/БМ, 842-184-1-16/БМ Испытательной лаборатории Общества с ограниченной ответственностью «БизнесМаркет», аттестат аккредитации регистрационный № РОСС RU.0001.21AB90 действует с 02.10.2015 года;
- акта анализа состояния производства от 11.11.2016 года № 314 органа по сертификации Общества с ограниченной ответственностью «Сертификация и промышленная безопасность»;
- обоснований безопасности Schneider Druckluft GmbH;
- руководств по эксплуатации на инструмент ручной пневматический, торговой марки «Schneider-Airsystems»

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Условия и сроки хранения продукции, срок службы (годности) указаны в прилагаемой к продукции эксплуатационной документации

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 14.11.2016

ПО 13.11.2021

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО



Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

(подпись)

К.В. Кудряшов

(инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

В.А. Кабанов

(инициалы, фамилия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

Лист 1
Всего листов 1

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № TC RU C-DE.AY05.B.00465

Серия RU № 0289142

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Код ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
	Инструмент ручной пневматический, торговой марки «Schneider-Airsystems», серии (типы):	
8467 11 900 0	Гайковёрты пневматические, серии (типы): SGS, RAS; Шуруповёрты пневматические, серия (тип) DRS; Дрели пневматические, серии (типы): BM, BM-W; Шлифовальные машины, серии (типы): SBS, WSL, ES, BDS, SBS-W, SBS-Set;	Директива 2006/42/EC
8467 19 000 0	Пила сабельная пневматическая, серии (типы): KS, KS 9A; Резак пневматический, серии (типы): SPA, SPA-SYS; Клепальный пистолет для вытяжных заклёпок, серии (типы): NZ, NZ – SYS; Скобозабивные пистолеты, серии (типы) KLG, KNG; Гвоздезабивные пистолеты, серии (типы): SNG-SK, SNG, PNG, KNG, SNG-SK 50, PNG-PN, RNG-RN, RNG; Пистолет выдавливающий для паст и герметиков, серии (типы): KTP, SIP; Пистолеты игольчатые зачистные, серия (тип) NP-AT; Молотки пневматические, серии (типы): MLH, MLH-MMH, MLH-Kfz, MLH-MMH, MLH-SMH; Смазочные пистолеты, серии (типы): FP, FP-M, FP-A	Директива 2006/42/EC

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификацииЭксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)
К.В. Кудряшов
(инициалы, фамилия)В.А. Кабанов
(инициалы, фамилия)